

SEMS Newsletter 2021-1

In this newsletter

1. Editorial
2. SEMS Events
3. SEMS News
4. Online resources
5. Events

1. Editorial - Ein JA zu Leistung aber ein vehementes NEIN zu Missbrauch im Sport!

Werte SEMS-Mitglieder, liebe Kolleginnen und Kollegen,
Der Vorstand und das Sekretariat arbeiten intensiv an diversen standes- und sportpolitischen Themen. Neben Planungsfragen, Corona-bedingten Schutzkonzepten, Fragen und Antworten zu Testung, Impfung, Return-to-Sports rund um SARS-CoV-2 ist es klar die Thematik des «Missbrauchs im Sport», welche uns in Beschlag nimmt.

Die SEMS und der gesamte Vorstand hat ein überzeugtes Ja zu Leistung im Sport. Viele von uns waren selber sportlich aktiv oder betreuen Nachwuchs- oder Elite-Sportler auf Top-Niveau. Und wir tun dies mit grossem Engagement und bekennender Leidenschaft. Wir haben aber gleichzeitig ein klares und standfestes Nein zu Missbrauch in jeder Form. Die «Magglinger Protokolle» und die damit verbundenen Ermittlungen haben uns mehr als nur aufgeschreckt. Obschon gefühlt eine sehr grosse Mehrheit der Athlet*innen im Leistungssport Schweiz gute Erlebnisse mitnehmen und einen persönlichen Fortschritt erzielen kann, gibt es leider das, was im Schatten passiert. Und da wir nun auch wissen, dass es sich hier nicht nur um einzelne Ausnahmen handelt, lässt es uns richtigerweise nicht los. Da müssen wir, und natürlich nicht nur wir, sondern alle Verantwortungsträger im und rund um den Sport, Stellung beziehen und unsere Aufgabe zum Wohle und Schutze der Athlet*innen wahrnehmen.

Selbstverständlich begrüssen wir die unabhängige Meldestelle, die ab 1.1.2022 unter dem Namen «Swiss Sport Integrity» bei Antidoping Schweiz angesiedelt werden soll. Als wirklich unabhängige Fachstelle mit den Möglichkeiten die Problematik aufzunehmen, begleitende Massnahmen einzuleiten und auch Sanktionen auszusprechen, ist sie wichtig. Allerdings kommt sie erst zum Einsatz, wenn alle vorherigen Systeme und Massnahmen leider versagt haben. Aus diesem Grund müssen zwingend weitere, entschiedene Schritte zur Förderung der physischen und psychischen Gesundheit, der konkreten Prävention von Missbrauch und der Aus-

Weiter- und Fortbildung aller Akteure im Sport in den kommenden Monaten erarbeitet und umgesetzt werden.

Zusammen mit den drei Gesundheitsfachverbänden der Sportphysiotherapie (SVSP), der Sporternährung (SSNS) und der Sportpsychologie (SASP) haben wir vier Partnerorganisationen Swiss Olympic unsere Hilfe angeboten. Dies mit der klaren Absicht, besonders im Trainings- und Wettkampfalltag aber auch konzeptuell unsere Erfahrungen, Beobachtungen und unser fachliches Know-How zu Gunsten der Prävention einzubringen. Seit unserem ersten Auftritt am Sportparlament im November 2020 fanden mehrere Gespräche und Planungssitzungen statt. Dabei hatten wir die folgende Vision stets im Focus:

Alle Athlet*innen in der Schweiz können Sport in bestmöglicher psychischer und physischer Gesundheit treiben; sie können ihren Sport leistungsorientiert, mit Freude und Leidenschaft ausüben und sind vor Missbrauch gut geschützt.

Mittlerweile konnte in der Gruppe mit Nicolas Mathieu, Mario Bizzini, Katharina Albertin, Viviane Scherler, Joëlle Flück, Simone Reber, Boris Gojanovic und mir auch ein konkreter 13-Punkte-Plan formuliert werden, welchen wir Sportorganisationen zur Verfügung stellen wollen. Es freut mich besonders, dass wir interdisziplinär alle Präsident*innen und Vorstandsmitglieder der SVSP, SSNS, SASP und SEMS im Verbund der vier Gesellschaften als «Health4Sport» aktiv und mit grossem Elan am gleichen Strick ziehen. Letzte Woche konnten wir die Punkte ein erstes Mal vertiefter mit Vertretern von Swiss Olympic diskutieren.

Und eines ist bereits jetzt klar: Dies ist eine Aufgabe, welche alle Akteure im Sport betrifft: Athlet*innen, Trainer*innen, Eltern, Funktionäre, Medical Team Mitglieder und alle weiteren Verantwortungsträger*innen aus Sport und Politik.

Bitte helft mit und unterstützt dieses wichtige Anliegen, vielen Dank! – Wir bleiben dran!

Für den SEMS-Vorstand und den Verbund Health4Sport (SVSP, SSNS, SASP, SEMS)

German E. Clénin, Dr. med. et MME
Präsident SEMS

1. Editorial - Un OUI à la performance mais un NON véhément aux abus dans le sport !

Chers membres de la SEMS, chères et chers collègues,

Le comité et le secrétariat travaillent intensivement sur diverses questions de politique professionnelle et sportive. Outre les questions de planification, les concepts de protection liés à Corona, les questions et réponses sur les tests, la

vaccination, le retour au sport autour du SARS-CoV-2, c'est clairement la question des "abus dans le sport" qui nous occupe.

La SEMS et l'ensemble du comité ont un oui ferme à la performance dans le sport. Beaucoup d'entre nous ont été actifs dans le sport ou entraînent des athlètes juniors ou d'élite au plus haut niveau. Et nous le faisons avec un grand engagement et une passion avouée. Dans le même temps, cependant, nous refusons clairement et fermement les abus sous toutes leurs formes. Les "protocoles de Macolin" et les enquêtes qui y sont associées ont fait plus que nous surprendre. Si l'on estime qu'une très grande majorité des athlètes pratiquant un sport de compétition en Suisse peuvent en retirer de bonnes expériences et réaliser des progrès personnels, il y a malheureusement ce qui se passe dans l'ombre. Et comme nous savons maintenant aussi qu'il ne s'agit pas seulement d'exceptions individuelles, il ne nous lâche pas, à juste titre. Nous, et bien sûr pas seulement nous, mais tous les responsables dans et autour du sport, devons prendre position et faire notre travail pour le bien et la protection des athlètes.

Nous saluons naturellement le service d'aide indépendant qui sera créé sous le nom de "Swiss Sport Integrity" auprès d'Antidoping Suisse à partir du 1.1.2022. Elle est importante en tant qu'organe spécialisé véritablement indépendant ayant la possibilité d'enregistrer le problème, d'initier des mesures d'accompagnement et également d'imposer des sanctions. Cependant, elle n'entre en jeu que lorsque tous les systèmes et mesures précédents ont malheureusement échoué. C'est pourquoi il est impératif de prendre de nouvelles mesures décisives pour promouvoir la santé physique et mentale, la prévention concrète des abus et l'éducation et la formation de tous les acteurs sur le terrain. Une éducation et une formation complémentaire pour toutes les personnes impliquées dans le sport doivent être développées et mises en œuvre dans les mois à venir.

Avec les trois organisations partenaires de physiothérapie du sport (ASPS), de nutrition du sport (SSNS) et de psychologie du sport (SASP), nous avons tous les quatre proposé notre aide à Swiss Olympic. Ceci a été fait avec la claire intention d'apporter notre expérience, nos observations et notre savoir-faire professionnel au profit de la prévention, notamment en matière de formation et de compétition, mais aussi sur le plan conceptuel. Depuis notre première apparition au Parlement du sport en novembre 2020, plusieurs discussions et sessions de planification ont eu lieu. Nous nous sommes toujours concentrés sur la vision suivante :

En Suisse, tous les athlètes peuvent faire du sport dans les meilleures conditions possibles de santé mentale et physique ; ils peuvent pratiquer leur sport dans un esprit de performance, avec joie et passion, et sont bien protégés contre les abus.

Entre-temps, le groupe composé de Nicolas Mathieu, Mario Bizzini, Katharina Albertin, Viviane Scherler, Joëlle Flück, Simone Reber, Boris Gojanovic et moi-même

a également pu formuler un plan concret en 13 points, que nous voulons mettre à la disposition des organisations sportives. Je suis particulièrement heureux que tous les présidents et membres des comités de la ASPS, de la SSNS, de la SASP et de la SEMS collaborent activement et avec enthousiasme dans le cadre de "Health4Sport". La semaine dernière, nous avons pu discuter pour la première fois de ces points de manière plus approfondie avec des représentants de Swiss Olympic.

Et une chose est déjà claire : il s'agit d'une tâche qui concerne tous les acteurs du sport : les athlètes, les entraîneurs, les parents, les officiels, les membres de l'équipe médicale et toutes les autres parties responsables du sport et de la politique.

Aidez et soutenez cette question importante, merci ! - Nous restons sur le sujet !
Pour le comité de la SEMS et l'ensemble Health4Sport (ASPS, SSNS, SASP, SEMS)
German E. Clénin, Dr méd. et MME
Président SEMS

2. SEMS Events

Online Sportmed Tagung 2021 / Journée Sportmed en ligne 2021

Aufgrund der Pandemie-Massnahmen wird die Sportmed Tagung am 20. Mai 2021 in virtueller Form durchgeführt. Wir laden Sie herzlich ein, von dem [interessanten Programm](#) ganz im Zeichen der Prävention zu profitieren. [Melden Sie sich heute noch an.](#)

En raison des mesures de lutte contre la pandémie, la Journée Sportmed du 20 mai 2021 se tiendra sous forme virtuelle. Nous vous invitons cordialement à profiter de [l'intéressant programme](#) consacré à la prévention. [Inscrivez-vous sans attendre.](#)

Jahreskongress SEMS 2021 / Congrès annuel SEMS 2021

Seit mehr als einem Jahr sind wir im beruflichen und privaten Alltag von der Pandemie mit SARS-CoV-2 und den damit verbundenen Massnahmen betroffen. Trotzdem sind wir mit gutem Grund optimistisch, dass sich für den Sommer und vor allem für den Herbst dieses Jahres Vereinfachungen ergeben, welche die Durchführung unseres schönen Kongresses am 21. und 22. Oktober in Magglingen ermöglichen werden. Wir laden Sie schon heute ein, auf der neuen [Kongress-Webseite](#) die Hauptthemen anzuschauen und Ihr Abstract (bis zum 30. Juni 2021) einzureichen. Das Programm werden Sie wie immer im August per Post erhalten.

Depuis plus d'un an, nous sommes touchés par la pandémie de SARS-CoV-2 et les mesures associées dans nos vies professionnelles et privées. Néanmoins, nous avons bon espoir, à juste titre, que des simplifications seront apportées pour l'été et

surtout pour l'automne de cette année, ce qui permettra de tenir notre beau congrès le 21 et 22 octobre à Macolin.

Nous vous invitons dès aujourd'hui à consulter les thèmes principaux sur le nouveau [site web du congrès](#) et à soumettre votre abstract (jusqu'au 30 juin 2021). Comme toujours, vous recevrez le programme par la poste en août.

Wissenschaftlicher Preis SEMS 2021 / Prix scientifique SEMS 2021

Wir erinnern Sie an dieser Stelle gerne daran, dass für den [Wissenschaftlichen Preis 2021 der SEMS](#) noch bis zum 31. Juli 2021 Anträge eingereicht werden können.

Nous avons le plaisir de vous rappeler que les demandes pour le [prix scientifique de la SEMS 2021](#) peuvent être soumis jusqu'au 31 juillet 2021.

3. SEMS News

SPU Dokumente / Documents EMS

Die Überarbeitung der SPU Dokumente ist abgeschlossen. Alle Dokumente sind [hier auf der SEMS Webseite](#) zu finden. Bitte ab dem 1. August 2021 ausschliessliche die neuen Dokumente verwenden, vielen Dank! Bitte beachten Sie auch das [Infoschreiben](#).

*La révision des documents EMS est terminée. Tous les documents peuvent être trouvés ici sur le site de la SEMS. Veuillez dès le 1er août 2021 seulement utiliser les documents EMS récents, merci beaucoup. Veuillez également noter la **lettre d'information**.*

Interdisziplinärer Schwerpunkt Sport- und Bewegungsmedizin / Formation approfondie interdisciplinaire en Médecine du Sport et de l'Exercice

Der Vorstand des SIWF hat den Antrag der SEMS auf Umbenennung resp. Ergänzung des Titels gutgeheissen. Der Titel heisst künftig «Interdisziplinärer Schwerpunkt Sport- und Bewegungsmedizin».

Le comité directeur de l'IFSM a approuvé la proposition de la SEMS de renommer /compléter le titre. A l'avenir, le titre deviendra « Formation approfondie en médecine du sport et de l'exercice ».

Stelleninserate auf www.sems.ch / Annonces d'emploi sur www.sems.ch

Ab sofort können auf der [SEMS Webseite Stelleninserate](#) für Arbeitsstellen im Bereich Sportmedizin sowie Stellen in Sportverbänden und -Clubs platziert werden. Ihr Inserat wird dort während einem Monat kostenlos publiziert.

Dès à présent, les offres d'emploi dans le domaine de la médecine du sport ainsi que dans les associations et clubs sportifs peuvent être publiées [ici sur le site web de la SEMS](#). Votre annonce y sera publiée gratuitement pendant un mois.

Protokoll «Gradueller Return to sport» nach COVID-19

Protocole “Gradual return to sport” suite à une infection à la COVID-19

Ergänzend zu den Flowcharts ist auf der [Webseite von Swiss Olympic](#) das Protokoll «Gradueller Return to sport» aufgeschaltet, das den Prozess zurück zur Sporttätigkeit nach einer COVID-19-Infektion von Athlet*innen präzisiert.

En plus des algorithmes décisionnels, le protocole « Gradual return to sport » est disponible sur le [site de Swiss Olympic](#), qui explique la procédure de reprise des activités sportives pour les athlètes suite à une infection à la COVID-19.

4. Online resources

Quelques liens de notre éditeur en chef, Boris Gojanovic

- Les nouvelles recommandations pour l'activité physique de la population, OMS (WHO) 2020.
<https://bjsm.bmj.com/content/54/24/1451>. Un document qui met à jour la quantité et le type d'activité recommandé pour la santé de différentes catégories de personnes.
- Quels effets d'une pause (en saison ou inter-saison) sur les paramètres physiologiques dans le football ? Un article pertinent avec les quarantaines et autres interruptions de championnats, en lien avec les risques pour la santé des joueurs.
<https://link.springer.com/article/10.1007/s40279-020-01407-4>.
- Aspetar Sports Medicine Collection est une compilation des meilleurs articles publiés dans leur [journal](#). Chaque chapitre est présenté lors d'un

webinaire mensuel, libre d'accès. Voici l'excellent webinaire sur [Groin pain in athletes](#) (en anglais).

- « [Team coverage im Nachwuchsleistungssport](#) » - Interview von Redaktor Patrick Vavken mit Markus Renggli (Birmenstorf) in unserer Zeitschrift, SEMS-journal.

5. Events

- [Congrès virtuel AQMSE](#) (Association québécoise des médecins du sport et de l'exercice) le 28 mai 2021. Le thème du congrès : Le muscle, le squelette et la performance.
- Die Schweizer Armee sucht für die [Patrouille des Glaciers 2022](#) militärisches und ziviles Sanitätspersonal.
L'Armée cherche de personnel sanitaire, militaire et civil pour la [Patrouille des Glaciers 2022](#).